



NATIONS  
UNIES



**Convention-cadre sur les  
changements climatiques**

Distr.  
LIMITÉE

FCCC/SBSTA/2000/L.1  
14 juin 2000

FRANÇAIS  
Original : ANGLAIS

ORGANE SUBSIDIAIRE DE CONSEIL SCIENTIFIQUE  
ET TECHNOLOGIQUE

Douzième session

Bonn, 12-16 juin 2000

Point 12 de l'ordre du jour

**RAPPORT DE LA SESSION**

**Projet de rapport de l'Organe subsidiaire de conseil scientifique  
et technologique sur sa douzième session**

Rapporteur : M. Andrej Kranjc (Slovénie)

TABLE DES MATIÈRES

	<u>Paragraphe</u> s	<u>Page</u>
I. OUVERTURE DE LA SESSION (Point 1 de l'ordre du jour) .....	1 – 4	4
II. QUESTIONS D'ORGANISATION (Point 2 de l'ordre du jour) .....	5 – 7	5
A. Adoption de l'ordre du jour .....	5 – 6	5
B. Organisation des travaux .....	7	6
III. APPLICATION DES PARAGRAPHES 8 ET 9 DE L'ARTICLE 4 DE LA CONVENTION (DÉCISION 3/CP.3 ET PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 2 ET PARAGRAPHE 14 DE L'ARTICLE 3 DU PROTOCOLE DE KYOTO (Point 3 de l'ordre du jour) .....	8 – 11	6

GE.00-70275 (F)

BNJ.00-00611

TABLE DES MATIÈRES (*suite*)

	<u>Paragraphes</u>	<u>Page</u>
QUESTIONS RELATIVES AU PARAGRAPHE 14 DE L'ARTICLE 3 DU PROTOCOLE DE KYOTO (Point 4 de l'ordre du jour) .....	8 – 11	6
IV. PROCÉDURES ET MÉCANISMES RELATIFS AU RESPECT DES DISPOSITIONS DU PROTOCOLE DE KYOTO (Point 5 de l'ordre du jour) .....	12 – 14	7
V. MÉCANISMES PRÉVUS AUX ARTICLES 6, 12 ET 17 DU PROTOCOLE DE KYOTO (Point 6 de l'ordre du jour) .....	15 – 17	7
VI. POLITIQUES ET MESURES CORRESPONDANT AUX "MEILLEURES PRATIQUES" APPLIQUÉES PAR LES PARTIES VISÉES À L'ANNEXE I DE LA CONVENTION (Point 7 de l'ordre du jour) .....	18 – 20	8
VII. QUESTIONS MÉTHODOLOGIQUES (Point 8 de l'ordre du jour) .....	21 – 34	8
A. Utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie .....	21 – 24	8
B. Lignes directrices prévues aux articles 5, 7 et 8 du Protocole de Kyoto .....	25 – 27	9
C. Conseils pour de bonnes pratiques et gestion des incertitudes dans les inventaires nationaux de gaz à effet de serre .....	28 – 29	10
D. Méthodes et outils d'évaluation des incidences et de l'adaptation .....	30	10
E. Questions diverses .....	31 – 34	10
VIII. MISE AU POINT ET TRANSFERT DE TECHNOLOGIES (Point 9 de l'ordre du jour) .....	35 – 40	11
A. État d'avancement du processus consultatif (décision 4/CP.4) .....	35 – 38	11
B. Questions diverses .....	39 – 40	12
IX. COOPÉRATION AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES COMPÉTENTES (Point 10 de l'ordre du jour) .....	41 – 43	12
X. QUESTIONS DIVERSES (Point 11 de l'ordre du jour) .....	44 – 47	12

TABLE DES MATIÈRES (*suite*)

	<u>Paragraphes</u>	<u>Page</u>
XI. RAPPORT SUR LES TRAVAUX DE LA SESSION (Point 12 de l'ordre du jour) .....	48	13

Annexe<sup>1</sup>

Liste des documents dont l'Organe subsidiaire de conseil  
scientifique et technologique était saisi à sa douzième session

---

<sup>1</sup> L'annexe sera incorporée dans la version définitive du rapport, qui sera publié sous la cote FCCC/SBSTA/2000/5.

## **I. OUVERTURE DE LA SESSION**

(Point 1 de l'ordre du jour)

1. La douzième session de l'Organe subsidiaire de conseil scientifique et technologique (SBSTA) s'est tenue à l'Hôtel Maritim, à Bonn (Allemagne) du 12 au 16 juin 2000.
2. Le Président du SBSTA, M. Harald Dovland (Norvège), a ouvert la session le 12 juin 2000. Il a souhaité la bienvenue à toutes les Parties et à tous les observateurs présents à la session. Il a fait observer que la douzième session du SBSTA se tenait, inhabituellement, au terme d'une semaine de réunions informelles et d'ateliers au cours desquels des débats approfondis s'étaient tenus sur plusieurs questions inscrites à l'ordre du jour. Il a fait observer que la semaine écoulée s'était soldée par des progrès importants, et que le SBSTA devrait désormais s'appuyer sur les résultats ainsi obtenus pour préparer une sixième session de la Conférence des Parties couronnée de succès. Il a souligné que, sur de nombreuses questions, l'objectif de la douzième session du SBSTA devrait être de s'accorder sur des textes de négociation qui prépareraient le terrain à des négociations de fond lors de la treizième session des organes subsidiaires. En conclusion, il a exhorté les Parties à utiliser le peu de temps disponible de manière aussi efficace que possible.
3. Le Secrétaire exécutif a transmis les condoléances du secrétariat à la délégation de la République arabe syrienne à l'occasion du décès du Président Hafez Al-Assad.
4. Le Secrétaire exécutif a signalé que le secrétariat de la Convention avait reçu au total 184 instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion tandis que les ratifications ou adhésions au Protocole de Kyoto se chiffraient à 22. Il a formé l'espoir que les réunions informelles et les ateliers qui s'étaient tenus durant la semaine de présession donneraient un bon départ à la douzième session du SBSTA et que ce dernier pourrait faire ainsi le maximum de progrès. Il a invité les délégués à faire connaître les enseignements qu'ils avaient tirés de l'organisation de la semaine de présession, en précisant que le secrétariat prendrait cette information en considération lorsqu'il planifierait la semaine qui précéderait la treizième session des organes subsidiaires.

## II. QUESTIONS D'ORGANISATION

(Point 2 de l'ordre du jour)

### A. Adoption de l'ordre du jour

(Point 2 a) de l'ordre du jour)

5. À sa 1<sup>ère</sup> séance, le 12 juin, le SBSTA a examiné l'ordre du jour provisoire reproduit dans le document FCCC/SBSTA/2000/1.
6. Le SBSTA a adopté l'ordre du jour suivant :
  1. Ouverture de la session
  2. Questions d'organisation :
    - a) Adoption de l'ordre du jour
    - b) Organisation des travaux de la session
  3. Application des paragraphes 8 et 9 de l'article 4 de la Convention (décision 3/CP.3 et paragraphe 3 de l'article 2 et paragraphe 14 de l'article 3 du Protocole de Kyoto)
  4. Questions relatives au paragraphe 14 de l'article 3 du Protocole de Kyoto
  5. Procédures et mécanismes relatifs au respect des dispositions du Protocole de Kyoto
  6. Mécanismes prévus aux articles 6, 12 et 17 du Protocole de Kyoto
  7. Politiques et mesures correspondant aux "meilleures pratiques" appliquées par les Parties visées à l'annexe I de la Convention
  8. Questions méthodologiques :
    - a) Utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie
    - b) Lignes directrices prévues aux articles 5, 7 et 8 du Protocole de Kyoto
    - c) Conseils pour de bonnes pratiques et gestion des incertitudes dans les inventaires nationaux de gaz à effet de serre
    - d) Méthodes et outils d'évaluation des incidences et de l'adaptation
    - e) Questions diverses
  9. Mise au point et transfert de technologies :
    - a) État d'avancement du processus consultatif (décision 4/CP.4)
    - b) Questions diverses
  10. Coopération avec les organisations internationales compétentes
  11. Questions diverses
  12. Rapport sur les travaux de la session.

## **B. Organisation des travaux**

(Point 2 b) de l'ordre du jour)

7. Le SBSTA a examiné cette question à sa 1ère séance, le 12 juin. Il était saisi du programme provisoire des séances reproduit à l'annexe III du document FCCC/SBSTA/2000/1. Le Président a indiqué que ce programme devrait servir de guide mais qu'il serait nécessaire de l'adapter en fonction de l'avancement des travaux.

### **III. APPLICATION DES PARAGRAPHES 8 ET 9 DE L'ARTICLE 4 DE LA CONVENTION (DÉCISION 3/CP.3 ET PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 2 ET PARAGRAPHE 14 DE L'ARTICLE 3 DU PROTOCOLE DE KYOTO)**

(Point 3 de l'ordre du jour)

#### **QUESTIONS RELATIVES AU PARAGRAPHE 14 DE L'ARTICLE 3 DU PROTOCOLE DE KYOTO**

(Point 4 de l'ordre du jour)

##### **1. Délibérations**

8. Le SBSTA a examiné ces questions ensemble à ses 2ème et ..... séances, tenues conjointement avec l'Organe subsidiaire de mise en œuvre (SBI) les 12 et .. juin, respectivement. Il était saisi du document FCCC/SB/2000/2.

9. À la 2ème séance, tenue conjointement avec le SBI le 12 juin, le Président du SBSTA a rendu compte des conclusions des ateliers consacrés à ces questions, qui avaient été organisés en application de la décision 12/CP.5<sup>2</sup> à Bonn du 9 au 11 mars 2000 et du 13 au 15 mars 2000.

10. Également à la 2ème séance, M. Bo Kjellen (Suède) et M. Mohamad Reza Salamat (République islamique d'Iran), Vice-Président du SBI, ont rendu compte des réunions concernant ces questions, qu'ils avaient présidées durant la semaine de présession à la demande des présidents des organes subsidiaires.

11. À leur séance conjointe du 12 juin, les organes subsidiaires sont convenus d'examiner ces questions dans le cadre d'un groupe de travail commun. Les Présidents ont désigné M. Kjellen et M. Salamat pour coprésider ce groupe de contact.

[à compléter]

---

<sup>2</sup> Pour le texte intégral des décisions adoptées par la Conférence des Parties à sa cinquième session, voir le document FCCC/CP/1999/6/Add.1.

2. Conclusions

[à compléter]

**IV. PROCÉDURES ET MÉCANISMES RELATIFS AU RESPECT  
DES DISPOSITIONS DU PROTOCOLE DE KYOTO**

(Point 5 de l'ordre du jour)

1. Délibérations

12. Le SBSTA a examiné cette question à ses 2<sup>ème</sup> et ..... séances, tenues conjointement avec le SBI, les 12 et .. juin, respectivement. Il était saisi des documents suivants : FCCC/SB/2000/1 et FCCC/SB/2000/MISC.2 et Corr.1.

13. À la réunion conjointe du 12 juin, M. Tuiloma Neroni Slade (Samoa) a rendu compte des réunions informelles relatives à cette question, qu'il avait présidées durant la semaine de présession avec M. Harald Dovland (Norvège), Président du SBSTA, à la demande des présidents des organes subsidiaires.

14. À la séance conjointe du 12 juin, les présidents ont renvoyé l'examen de cette question au Groupe de travail commun sur le respect des dispositions créé en application de la décision 8/CP.4<sup>3</sup>, coprésidé par M. Dovland et M. Slade.

[à compléter]

2. Conclusions

[à compléter]

**V. MÉCANISMES PRÉVUS AUX ARTICLES 6, 12 ET 17  
DU PROTOCOLE DE KYOTO**

(Point 6 de l'ordre du jour)

1. Délibérations

15. Le SBSTA a examiné cette question à ses 2<sup>ème</sup> et ... séances, tenues conjointement avec le SBI, les 12 et .. juin, respectivement. Il était saisi des documents suivants : FCCC/SB/2000/3 et FCCC/SB/2000/MISC.1 et Add.1.

16. À la séance conjointe du 12 juin, M. Kok Kee Chow (Malaisie) a rendu compte de l'atelier qu'il avait présidé sur cette question durant la semaine de présession, à la demande des présidents des organes subsidiaires.

---

<sup>3</sup> Pour le texte intégral des décisions adoptées par la Conférence des Parties à sa quatrième session, voir le document FCCC/CP/1998/16/Add.1.

17. À cette même séance conjointe du 12 juin, les organes subsidiaires sont convenus d'examiner cette question dans le cadre d'un groupe de travail commun, sous la présidence de M. Chow.

[à compléter]

2. Conclusions

[à compléter]

**VI. POLITIQUES ET MESURES CORRESPONDANT AUX  
"MEILLEURES PRATIQUES" APPLIQUÉES PAR LES PARTIES VISÉES  
À L'ANNEXE I DE LA CONVENTION**

(Point 7 de l'ordre du jour)

1. Délibérations

18. Le SBSTA a examiné cette question à ses 4<sup>ème</sup> et ... séances, les 13 et .. juin, respectivement. Il était saisi du document FCCC/SBSTA/2000/2.

19. À la 4<sup>ème</sup> séance, le 13 juin, le Président a rendu compte des réunions informelles consacrées à cette question, qu'il avait présidées durant la semaine de présession.

20. À cette même séance, le Président a invité M. José Romero (Suisse) à l'aider à procéder à des consultations informelles sur la question.

[à compléter]

2. Conclusions

[à compléter]

**VII. QUESTIONS MÉTHODOLOGIQUES**

(Point 8 de l'ordre du jour)

**A. Utilisation des terres, changement d'affectation des terres et foresterie**

(Point 8 a) de l'ordre du jour)

1. Délibérations

21. Le SBSTA a examiné cette question à ses 1<sup>ère</sup> et ... séances, les 12 et .. juin, respectivement. Il était saisi du document FCCC/SBSTA/2000/3<sup>4</sup>. Il était saisi également du rapport spécial du Groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) relatif à l'utilisation des terres, au changement d'affectation des terres et à la foresterie.

---

<sup>4</sup> Il a été demandé au secrétariat de publier un rectificatif à ce document afin de rendre compte correctement des données présentées par la Nouvelle-Zélande.

22. À la 1ère séance, le 12 juin, M. Robert Watson, Président du GIEC, a fait une déclaration présentant le rapport spécial susmentionné. Également à la 1ère séance, le représentant de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) a fait une déclaration.

23. À la même séance, M. Philip Gwage (Ouganda) a fait rapport sur les réunions informelles consacrées à cette question, qu'il avait coprésidées avec M. Halldor Thorgeirsson (Islande) pendant la semaine précédant l'ouverture de la session, à la demande des présidents des organes subsidiaires.

24. À sa 1ère séance, le 12 juin, le SBSTA est convenu d'examiner cette question dans le cadre d'un groupe de contact coprésidé par M. Gwage et M. Thorgeirsson.

[à compléter]

2. Conclusions

[à compléter]

**B. Lignes directrices prévues aux articles 5, 7 et 8 du Protocole de Kyoto**

(Point 8 b) de l'ordre du jour)

1. Délibérations

25. Le SBSTA a examiné cette question à ses 1ère et ... séances, les 12 et .. juin respectivement. Il était saisi des documents suivants : FCCC/SBSTA/2000/INF.3, FCCC/SBSTA/2000/INF.5 et Add.1 et 2, et FCCC/SBSTA/2000/Misc.1 et Add.1.

26. À sa 1ère séance, le 12 juin, M. Newton Paciornik (Brésil) a fait rapport sur les réunions informelles consacrées à cette question, qu'il avait coprésidées avec Mme Helen Plume (Nouvelle-Zélande) pendant la semaine précédant l'ouverture de la session, à la demande des présidents des organes subsidiaires.

27. Également à la 1ère séance, le SBSTA est convenu d'examiner cette question dans le cadre d'un groupe de contact coprésidé par M. Paciornik et Mme Plume.

[à compléter]

2. Conclusions

[à compléter]

**C. Conseils pour de bonnes pratiques et gestion des incertitudes  
dans les inventaires nationaux de gaz à effet de serre**

(Point 8 c) de l'ordre du jour)

1. Délibérations

28. Le SBSTA a examiné cette question à ses 1ère et ... séances, les 12 et .. juin respectivement. Il était saisi du rapport du GIEC intitulé *Conseils pour de bonnes pratiques et gestion des incertitudes dans les inventaires nationaux de gaz à effet de serre*.

29. À la 1ère séance, le 12 juin, le Coprésident de l'Équipe spéciale du GIEC sur les inventaires nationaux de gaz à effet de serre a fait une déclaration au nom du Président du GIEC, présentant le rapport susmentionné.

[à compléter]

2. Conclusions

[à compléter]

**D. Méthodes et outils d'évaluation des incidences et de l'adaptation**

(Point 8 d) de l'ordre du jour)

1. Délibérations

30. Le SBSTA a examiné cette question à ses 4ème et ... séances, les 13 et .. juin respectivement. Il était saisi des documents suivants : FCCC/SBSTA/2000/INF.4 et FCCC/SBSTA/2000/Misc.5.

[à compléter]

2. Conclusions

[à compléter]

**E. Questions diverses**

(Point 8 e) de l'ordre du jour)

1. Délibérations

31. Le SBSTA a examiné cette question à ses 4ème et ... séances, les 13 et .. juin respectivement.

32. À la 4ème séance, le 13 juin, le Président a fait observer qu'au titre de cet alinéa du point 8 de l'ordre du jour, le SBSTA devait notamment se pencher sur la question des émissions imputables aux combustibles utilisés dans les transports internationaux, et en particulier de la coopération avec l'Organisation de l'aviation civile internationale (OACI) et l'Organisation maritime internationale (OMI).

33. À la même séance, des rapports écrits émanant de l'OACI et de l'OMI ont été mis à la disposition du SBSTA.

## 2. Conclusions

34. Le SBSTA a pris note des informations communiquées par le secrétariat au sujet des émissions imputables aux combustibles utilisés dans les transports internationaux, et en particulier de la coopération avec l'OACI et l'OMI. Le SBSTA a pris note avec satisfaction des rapports intérimaires écrits fournis par l'OACI et l'OMI sur leurs activités concernant les émissions de gaz à effet de serre provenant des transports aériens et des transports maritimes.

## VIII. MISE AU POINT ET TRANSFERT DE TECHNOLOGIES

(Point 9 de l'ordre du jour)

### A. État d'avancement du processus consultatif (décision 4/CP.4)

(Point 9 a) de l'ordre du jour)

#### 1. Délibérations

35. Le SBSTA a examiné cette question à ses 3<sup>ème</sup> et ... séances, les 13 et .. juin respectivement. Il était saisi des documents suivants : FCCC/SBSTA/2000/4, FCCC/SBSTA/2000/INF.2, FCCC/SBSTA/2000/INF.6, et FCCC/SBSTA/2000/Misc.2. Le SBSTA était saisi également du *Rapport spécial du GIEC sur les questions méthodologiques et technologiques liées au transfert de technologies*.

36. À la 3<sup>ème</sup> séance, le 13 juin, le Coprésident du Groupe de travail III du GIEC a fait une déclaration, présentant le rapport spécial susmentionné.

37. Également à la 3<sup>ème</sup> séance, le Président du SBSTA a fait rapport sur les réunions informelles qu'il avait organisées pour examiner cette question pendant la semaine précédant l'ouverture de la session.

38. À la même séance, le Président a fait part de son intention de continuer à réunir le groupe informel des "Amis du Président" constitué précédemment afin de faire avancer le processus consultatif. Il a également informé le SBSTA de son intention de réunir un groupe de contact sur la mise au point et le transfert de technologies à la trentième session.

[à compléter]

## 2. Conclusions

[à compléter]

## **B. Questions diverses**

(Point 9 b) de l'ordre du jour)

### 1. Délibérations

39. Le SBSTA a examiné cette question à ses 3ème et ... séances, les 13 et .. juin respectivement.

40. À la 3ème séance, le 13 juin, le Coprésident du Groupe de travail I du GIEC sur l'applicabilité des modèles climatiques régionaux aux petits États insulaires a fait une déclaration.

[à compléter]

### 2. Conclusions

[à compléter]

## **IX. COOPÉRATION AVEC LES ORGANISATIONS INTERNATIONALES COMPÉTENTES**

(Point 10 de l'ordre du jour)

### 1. Délibérations

41. Le SBSTA a examiné cette question à ses 3ème et ... séances, les 13 et .. juin respectivement.

42. À la 3ème séance, le 13 juin, le Président du GIEC et le Directeur du système mondial d'observation du climat (SMOC) ont fait des déclarations.

43. Également à la 3ème séance, des déclarations ont été faites par les représentants de l'Organisation mondiale de la santé (OMS), de la Convention Ramsar et du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD).

[à compléter]

### 2. Conclusions

[à compléter]

## **X. QUESTIONS DIVERSES**

(Point 11 de l'ordre du jour)

### 1. Délibérations

44. Le SBSTA a examiné cette question à ses 4ème et ... séances, les 13 et .. juin respectivement.

45. À la 4ème séance, le 13 juin, le Président a fait observer qu'au titre de ce point de l'ordre du jour le SBSTA devait notamment se pencher sur la question de l'éducation, de la formation

et de la sensibilisation du public qui faisait l'objet de l'article 6 de la Convention. Pour l'examen de cette question, le SBSTA était saisi du document FCCC/SBSTA/2000/Misc.3.

46. À la même séance, le secrétariat a présenté oralement des propositions concernant les mesures à prendre pour promouvoir l'application de l'article 6 de la Convention.

47. Également à la 4<sup>ème</sup> séance, le secrétariat a présenté au SBSTA un rapport sur l'état du fichier d'experts.

[à compléter]

2. Conclusions

[à compléter]

**XI. RAPPORT SUR LES TRAVAUX DE LA SESSION**

(Point 12 de l'ordre du jour)

48. À sa ... séance, le .. juin, le SBSTA a examiné le projet de rapport sur les travaux de sa douzième session (FCCC/SBSTA/2000/L.1).

[à compléter]

-----